

Ana Souffront interviewed by Pamela Hernández
October 20, 2019
Upper East Side, NY

Pamela Hernández: Mi nombre es Pamela Hernández. Estoy entrevistando Ana Souffront. En mi casa el día 20 de octubre. Me das permiso grabar esta conversación?

Ana Souffront: Si.

PH: A Donde creciste?

AS: En Santo Domingo.

PH: Me puedes decir que fue tu favorito plata creciendo?

AS: Nuestro plato típico es arroz, habichuela, y carne. El Mangú y varios más.

PH: Ok. Por qué esto significa algo para ti?

AS: Porque es un plato tradicional de nuestro país. Uno desde pequeño le dan su mango, su arroz con habichuela. Es una tradición.

PH: Ok. Como aprendiste ser esta comida? Con tu papa o tu mama?

AS: Claro, mi mami me llevaba a la cocina. Y yo hacia el Mangú y mi mama me enseñó a cocinar. Esto es algo significativo porque uno aprende con sus padres hacer sus comidas.

PH: Y esto es algo muy común dónde creciste qué los niños tienen que aprender a cocinar a una edad temprana?

AS: Claro que sí, es una costumbre.

PH: Ok, hay una comida en particular que te acuerda en alguien que quieres en tu familia?

AS: Mi abuela, siempre hacíamos dulces mi abuela era experta haciendo los dulces. Nos ponía desde pequeño a mover el dulce con una cuchara de madera a mover el dulce de coco y batata. Entonces cuando uno se come un dulce en la casa se recuerda de la abuela. Que fue que enseñó hacerlo.

PH: Y qué dulce era más común para ustedes hacer?

AS: El dulce de coco, era una tradición de familia.

PH: Ok, tienes alguna memoria preparando un dulce con alguien?

AS: Con mi abuela.

PH: Además de tu abuela otra gente más?

AS: Mi papá, cuando voy para Santo Domingo mi papá prepara unos dulce rico. Preparamos el coco después ponemos leche uno lo pone en lo paila y lo va moviendo, echando vainilla y azúcar. El dulce que hacía con mi abuela ahora lo hago con mi papa.

PH: Ok, so eso es una tradición. Ahora que es tu plato favorito para comer?

AS: A mí es arroz, habichuelas y carne es lo mío.

PH: Ok, y para hacer?

AS: Bueno, nosotros lo dominicano hacemos de todo. Arroz, habichuelas, carne, Mangú, sancocho, asopao. Somo expertos en todo, pero la tradición es arroz, habichuelas, y carne. Y aguacate que no se queda.

PH: Hay un plato que a ti te encanta hacer?

AS: Me gusta hacer el quesillo

PH: So un...

AS: Un dulce

PH: Y por qué?

AS: Porque me acuerda a mi esposo por que le encantaba eso quesillo y me ayudaba hacerlo. Y eso es un plato favorito y cocinar la comida de siempre arroz, habichuelas, carne.

PH: Y como tu aprendiste hacer un quesillo?

AS: Me enseñó mi mama, Mi mama era la que hacia el quesillo. 4 huevos, una leche, y una condensada. Pones la leche y huevos junto. Se hace una mermelada de azúcar con agua y se pone paire y se pone la otra cosa para ponerlo en el horno.

PH: Ok, Si tu pudiera elegir a alguien cualquier persona en este mundo para comer el plato favorito tuyo. Porque tú lo eligiera y que ustedes comieran?

AS: Elegiría a mi hija, y comería churrasco, arroz, y habichuelas. Que es su favorito y el mío.

PH: Ok, hay algunas comidas o frutas o vegetales que tu no comerías?

AS: No puedo comer el hongo soy alérgica. No como arenque que es un pescado seco es no lo como esas dos cosas.

PH: Y comes mariscos?

AS: Si me gusta mucho el camarón, Me gusta el lambí y el cangrejo.

PH: Y como tú descubriste que era alérgica al hongo?

AS: Porque comí una pizza que tenía pedazos de hongo y se me hincho la cara. Y cuando fui al médico eso fue la razón por la cual se me había hinchado la cara por que era alérgica al hongo.

PH: Ok, tú tienes una dieta o una restricción que no puedas comer por tu cultura o tu religión?

AS: No, por la religión no y por la cultura tampoco.

PH: Cuando tu creciste había un día que no podía comer alguna cosa o tú podías comer lo que sea.

AS: No

PH: Un día que dejaste carne?

AS: El dominicano usualmente es católico. Y los días para la cuaresma es en abril. Qué es semana santa, eso 40 días no se come carne viernes y miércoles. Es la tradición eso días no se come carne.

PH: Ok

AS: Y después los otros días se come normal.

PH: Y sabes por qué no se come carne esos días o no?

AS: Supuestamente esos días se le guardan al señor esos días se come mariscos. Esto es una tradición de años.

PH: Hay algunas comidas en tu cultura que tú damas come en un día especial. Un día de fiesta que tu nada más come en eso días?

AS: No, antes años atrás uno nada mas comía habichuelas con dulce para el viernes santo. Pero ya ahora es cómo uno hace unas habichuelas con dulce el día que te la quieras comer. Pero en aquellos tiempos años atrás tu nada mas comía habichuelas con dulce en el viernes santo.

PH: Ok, y tú personalmente hay una comida que te da gusto comer en ese día particular?

AS: No, yo como siempre lo que quiero

PH: Ok, quien en tu vida cocinaba el plato mejor para ti?

AS: Mi mama, ella cocinaba rico.

PH: Y que era tu plato favorito tú me mama te hacia?

AS: Berenjenas guisada con arroz blanco esa era mi debilidad.

PH: Ok, y alguna vez ella te enseñó como hacerlo o tu quería aprender?

AS: yo le dije que me enseñara era mi comida favorita pero no va a quedar como la de ella. Aunque la haga no va a quedar como mi mama.

PH: Ok, que significa para ti comer bien?

AS: Comer saludable comer bien, comer tu comida a tu hora. Comer comida que alimenta, tu habichuela, tu arroz, tu carne. Una ensalada, comer comida saludable es comer bien.

PH: Ok, y tu crees que comer saludable significa comer bien para otra gente en tu cultura?

AS: Bueno, el dominicano comer bien es darse una hartura vulgar mente. Comer mucho, llenarse pero eso era antes ya no. Ya para uno comer es comer algo saludable y comer una buena comida no comer mucha grasa. Comer una comida balanceada. Fruta, vegetales, comer una buena comida arroz integral una buena carne un buen pescado eso sería comer saludable.

PH: Ok, y tú crees que tú has cambiado tu manera de comer de hora que estas grande a cuando tú eras chiquita? O hora por tu solo te preocupes más por lo que consumes? Que piensas?

AS: Claro que sí, trato de no comer dulce, grasa, ya no, ya a mi edad no estoy comiendo mucha grasa como más comida saludable me gustan más lo vegetales como más frutas. Antes tú te comía un mango o un guineo. Ahora no ahora tú te comes una uva una pera y un pedazo de sandía un melón que antes era más difícil. Usualmente para uno chiquito era un guineo o un mango te subía en la mata y cogía un mango. Tu subías en un racimo y cogía un guineo pero ya no ya uno comer más saludable y se cuida más.

PH: Ok, tienes un lugar favorito para comer? Un restaurant?

AS: Aquí me gusta varios, aquí la comida es rica, Voy para un restaurante brasileño que es el favorito mío y mi hija. Me gusta la comida brasileña y el steak...ahh y la mexicana también. La mexicana es una de mi favorita por el guacamole usualmente entre brasileña y mexicana.

PH: Ok, y cuando tú vas a este restaurante sea que tu vaya para el brasileño o mexicano que normalmente tu pides en eso restaurante?

AS: Usualmente un steak, churrasco, algo así es más o menos mi carne favorita.

PH: Y creciendo tu comías algunas cosas que tu comes en eso restaurante?

AS: Cuando uno era muchacho usualmente que te pedían cuando yo era muchacho te dicen... "usted se va a comer unos chicharrones de pollo sin hueso" y eso era lo que le daban al muchacho por que el muchacho no te iba a pedir un steak o un filete mingón o un churrasco. Por qué uno como muchachos no sabía comer eso. Seguro tu pedían uno chicharrones de pollo con papa o un hamburger. Ahora no, ahora uno pide su steak y es diferente ya uno saber comerlo y apreciar lo bueno.

PH: Cuando viniste a este país tú siempre estaba dispuesta a probar algo diferente? O al comienzo tu estaba yo nada más apruebo lo que ya yo se comer.

AS: No, cuando llegas aquí uno come y prueba de todo. Porque ya tu sabe uno viene de Santo Domingo adonde no se ve muchas variedades. Aquí cuando uno viene se cómo McDonald's, Burger King, se va a White Castle, todo. Uno se lo quiere comer todo en pocos días porque eso uno no lo ve allá. Pero ya después que uno tiene varios años tú eres más selectivo ya tu sabe que eso te lo comiste y no te gusto y aquello te lo comiste y te gusto. Pero cuando uno llega aquí claro quiere comer de todo en un día.

PH: Si

AS: En Santo Domingo se come uva para diciembre, antes uno nada mas comía uva y manzana para diciembre tu no la vía en el ano nada más para diciembre. Entonces tu juega aquí para nuevo york que hay uva el año entero y manzana tu quiere comer una caja de uva una caja de manzana. Por qué son cosa que en el país de uno no se ve.

PH: Sí, como la comida que tu comes o hace te hace la persona que tú eres?

AS: Porqué, que te diría ya uno se crio y la costumbre de el país de uno siempre se llevan con uno. Uno viene aquí a nuevo york usualmente aquí se celebra la acción de gracias en mi país nada más se celebra la Navidad. Entonces ya uno aquí se acostumbra y una va cambiando. Uno se adapta pero en mi país se celebra el 24 y 31 pero aquí no. Aquí es acción de gracia el 24 y 31. La costumbre mía no es esa, pero uno se afecta a la costumbre de el país que tu vives.

PH: Ok, Cuando tu fuiste mamá era importante tu darles esa comida tradicional a tus hijas? O tu estabas dispuesta cocinar comida americana?

AS: No, uno trata de darle comida de su país a sus hijos para que se acostumbre y su comida de aquí por que aquí es que ellos nacen. Usualmente cuando ellos nacen aquí uno lo acostumbra a la comida americana y a la comida dominicana. Pero cuando uno lleva sus hijos de vacaciones a su país quiere que sus hijos coman todo lo que uno comía. Por lo menos a mis hijas yo la adapte a comer comida de aquí y comida dominicana... comen de las dos comidas.

PH: Ok, a un plato específico que te recuerda a tu casa a donde creciste?

AS: Si, la comida típica de uno arroz, habichuelas y carne. Qué es lo que usualmente uno se crio comiendo. El manguito es algo de nosotros en la mañana tú te levanta y te hacen Mangú te fríe tus huevos, salami, queso esa es la tradición de nosotros.

PH: Ok, en tu religión hay algunas cosas que no debes de comer o tomar?

AS: No, hasta ahora comemos de todo. Mayormente el dominicano es católico. Entonces no hay esa cosa que no te puede comer una comida hoy o mañana nosotros comemos de todo. Guardamos los días de cuaresma que no comemos carne ni miércoles ni viernes pero nosotros comemos de todo.

PH: Si tu pudieras ir a cualquier parte del mundo y probar un plato diferente a donde fueras y por qué?

AS: Me gustaría ir a México siempre hecho el país que me ha llamado la atención y me gustaría probar el mole. Es algo que me ha llamado la atención nunca lo ha comido pero es un plato que quiero ir al propio México a probarlo. No ir aquí a un restaurante pero ir a México ver como se hace el mole de dónde salió su significado. Como se prepara por que ahí distinto mole, mole de hoya, hay distinto mole so me gustaría ver la historia de la mole y aprobarlo. Para saber de dónde viene la costumbre de México para probar ese plato, eso me gustaría.

PH: Que es una merienda que pueda comer todas las veces que sea y nunca te cansaría de comerlo?

AS: Bueno, una merienda me gusta tantas.

PH: O una comida también, un plato.

AS: Soy muy dulcera, me fascina el chocolate pero no me cansaría de comer el dulce de coco nunca en mi vida. Eso me gustaría porque me gusta mucho el dulce de coco es algo tradicional de la familia y cuando tú lo hace con tu familia tiene otro sabor es algo de familia. Y es algo que lo comió de que tengo uso de razón.

PH: Que es el plato más importante del día para ti?

AS: La comida.

PH: Ósea, almuerzo?

AS: Si

PH: Y por qué? Es algo que tú siempre creciste comiendo eso a una hora específicamente?

AS: En mi país se cómo 3 veces al día. El desayuno en la mañana, la comida a las 12, y como a las 7 la cena.

PH: Ok

AS: Y el plato más importante según mi mama y mi abuela era la comida porque de desayuno tú te desayuna un guineo. Pero la comida es el plato esencial del día.

PH: Ok, hay un plato específico que lo hacía alguien en tu familia y te lo pasaron a ti?

AS: Una comida especifica?

PH: Si que hacía alguien en tu familia y te lo pasaron a ti.

AS: Si, nosotros heredamos el quesillo. Es algo que lo hacía mi abuela, mi abuela se lo enseno a mi mama y mi mama me lo enseno a mí y mi hermana. Y es un plato de familia el flan a lo que le dicen flan nosotros le decimos quesillo.

PH: Ok, que es tu opinión en comida rápida? O sea McDonald's, KFC.

AS: Comida rápida me gusta McDonald's. Porque tienen ensalada algo saludable y lo chicken Nuggets que son muy rico, de comida rápida me gusta McDonald's y Burger King de vez en cuando.

PH: Si alguien fuera para República Dominicana y te preguntara que es algo que me recomiendas para comer. Que plato le recomendaría?

AS: Bueno, yo le recomendaría ir a un buen restaurante donde le sirvan un buen arroz y una buena habichuela un steak o un churrasco, Una comida típica dominicana.

PH: Ok, te encanto crecer en una cultura dominicana?

AS: Si, es muy bueno

PH: Te enseñó algo que sigue contigo y quieres que tu hija aprenda de eso también?

AS: Claro que sí, nuestra comida es muy buena mundialmente tenemos mucha fama cuanto atenciones y comida. Les acostumbre a mis hijas desde pequeña ir a mi país comer su mangu, queso, salami. Le gusta su arroz y habichuela me gustaría que conservara esa tradición y cuando tenga su familia vaya a mi país. Y les enseñara a sus hijos la tradición de su mama y de su papá.

PH: Ok, hay un plato que te gustaría saber hacer?

AS: Me gustaría aprender a cocinar la comida mexicana.

PH: Ok, hay una fruta o vegetal que representa la República Dominicana?

AS: Nosotros tenemos varias, allá se de la quenepa que es el limoncillo, el mango riquísimo... muy dulce, el aguacate que es el mejor aguacate. Tenemos mucha fruta, allá se da la fresa, la uva tenemos mucha cosa buena... muchas frutas.

PH: Ok, y para terminar estas preguntas que te estoy haciendo. Hay algo que quisiera que te preguntara que no te pregunte?

AS: No, me preguntaste todo.

PH: Ok, bueno gracias, Ana por esta entrevista.

AS: Un placer.

PH: Gracias.